



# GEBRAUCHSANLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

## REGENSCHIRME

Lesen Sie diese Aufbau- und Gebrauchsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig und sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu Verletzungen oder Schäden am Regenschirm führen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen oder für die Weitergabe an Dritte auf.

### IHRE SICHERHEIT !

Bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise. Für Schäden, die infolge der Nichtbeachtung entstehen, haftet der Hersteller nicht. Um den Regenschirm zu öffnen, muss die Hülle (falls vorhanden) entfernt und das Verschlussband geöffnet werden. Den Schirm stets vom Körper weg halten und nicht auf Personen zielen. **Bitte beachten Sie:** Handelt es sich um einen Auf-und-Zu-Automatik-Regenschirm, ist das manuelle Öffnen und/oder Schließen nicht gestattet. Bei starkem Wind oder Gewitter den Regenschirm schließen. Der Regenschirm ist kein Kinderspielzeug!

### VERWENDUNGSZWECK

Der Regenschirm ist zum Schutz vor Regen geeignet. Zum Schutz vor direkter UV-Strahlung ist ein Regenschirm mit UV-Funktion zu verwenden.

### PFLEGEHINWEISE

Der Regenschirm muss nach Gebrauch aufgespannt getrocknet werden, um Verschmutzungen und Rost zu vermeiden. Beim Trocknen dürfen keine zusätzlichen Wärmequellen wie Heizkörper oder Föhne verwendet werden, da diese dem Material schaden können.

Ist der Schirm sorgfältig zusammengelegt, lässt sich das Verschlussband leicht schließen. So werden Schäden am Bezug und am Gestell im Vorfeld vermieden.

Flecken auf dem Regenschirm sind mit einem feuchten Tuch zu entfernen; anschließend den Regenschirm gut trocknen lassen. Der Bezug ist nicht für Maschinenwäsche, chemische Reinigung

oder zum Bleichen geeignet. Verwenden Sie keine aggressiven chemische Reiniger oder Flüssigkeiten, Lösungen, scheuernde Substanzen oder Gegenstände, Bleichmittel, Hochdruckreiniger und starke Reinigungsmittel.

### GEWÄHRLEISTUNG

Die Gewährleistung beträgt 2 Jahre. Die Garantie für doppler-Produkte liegt zwischen 3 und 5 Jahren, je nach Produkt. Der Nachweis des Kaufs ist durch Vorlage der Original-Verkaufsrechnung zu erbringen und Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie. Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle. Weitere Infos zu unseren Garantiebedingungen finden Sie unter: [www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

#### Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß und Farbveränderungen der Textilbespannung
- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (z. B. als Gehstock)
- Schäden durch bauliche Veränderungen am Artikel.

### RICHTIGE ENTSORGUNG

Demontieren Sie den Regenschirm nicht vor der Entsorgung. Sie könnten sich an scharfen Kanten oder spitzen Teilen verletzen. Entsorgen Sie Ihren Regenschirm über den Restmüll und erkundigen Sie sich über die zum Zeitpunkt der Entsorgung geltenden Bestimmungen an Ihrem Wohnsitz.

## SCHIRM ÖFFNEN UND SCHLIESSEN

Die Handhabung der verschiedenen Schirmmodelle unterscheidet sich unter anderem durch die Öffnungsfunktionen:

### A) Handöffner-Taschenschirm

Verschlussband öffnen, Stock auseinanderziehen. Schieber seitlich anfassen und nach oben schieben bis dieser einrastet. Zum Schließen des Schirmes Druckknopf betätigen und Stock zusammenschieben. (Abb. A).

### B) Automatik-Taschenschirm

Öffnen des Verschlussbandes. Automatisches Öffnen des Schirmes durch Betätigen der Drucktaste. Zum Schließen Schieber nach unten ziehen. (Abb. B)

### C) Auf-und-Zu-Automatik-Taschenschirm

Öffnen des Verschlussbandes. Automatisches Öffnen des Schirmes durch Betätigen der Drucktaste. Zum Schließen Drucktaste erneut betätigen. Den Stock mit flacher Hand zusammenschieben. (Abb. C). **Bitte beachten!** Auf-und-Zu-Automatik-Schirme nicht manuell öffnen/schließen!

### D) Handöffner-Langschirm

Verschlussband öffnen, Schieber seitlich anfassen und nach oben schieben bis dieser einrastet. Zum Schließen des Schirmes Druckknopf betätigen und Stock zusammenschieben. (Abb. D).

### E) Automatik-Langschirm

Der Regenschirm ist durch Betätigen der Drucktaste automatisch zu öffnen. Zum Schließen des Schirmdaches ist der Schieber nach unten zu ziehen. (siehe Bild E).

### F) Smart-Close-Taschenschirm

Verschlussband öffnen, Stock auseinanderziehen Schieber seitlich anfassen und nach oben schieben bis dieser einrastet. Zum Schließen des Schirmes Druckknopf betätigen und Stock zusammenschieben. Stock fährt automatisch zusammen. (Abb. F).





# USER MANUAL AND SAFETY INSTRUCTIONS

## UMBRELLAS

Read these assembly and usage instructions, especially the safety instructions, thoroughly and carefully. Failure to follow these instructions may result in injury or damage to the umbrella. Keep the instructions for future reference or for passing them on to others.

### YOUR SAFETY !

Please follow the safety instructions below. The manufacturer is not liable for any damage resulting from non-compliance. To open the umbrella, remove the cover (if present) and undo the closure strap. Always keep the umbrella away from your body and avoid aiming it at people. **Note:** If it is an automatic open-close umbrella, manual opening and/or closing is not permitted. Close the umbrella in strong winds or thunderstorms. The umbrella is not a toy!

### INTENDED USE

The umbrella is suitable for protection from rain. To protect against direct UV radiation, use an umbrella with a UV function.

### CARE INSTRUCTIONS

After use, the umbrella should be opened and dried to prevent dirt and rust. Do not use additional heat sources like radiators or hairdryers during drying, as these can damage the material. If the umbrella is carefully folded, the closure strap will close easily, preventing damage to the cover and frame. Stains on the umbrella should be removed with a damp cloth, and then the umbrella should be thoroughly dried. The cover is not suitable for machine washing, dry cleaning, or bleaching. Avoid using aggressive chemical cleaners or liquids, abrasive substances or objects, bleach, pressure washers, and strong cleaning agents.

### WARRANTY

The warranty is 2 years. The warranty period for doppler products is between 3 and 5 years, depending on the product. Proof of purchase must be provided with the original sales receipt to claim the warranty. If you notice a defect within this period, please contact your point of sale.

For more information about our warranty conditions, visit: [www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Excluded from the warranty are:

- Normal wear and color changes of the textile covering
- Paint damage due to normal wear and tear
- Damage caused by improper use (e.g., as a walking stick)
- Damage resulting from structural modifications to the item.

### PROPER DISPOSAL

Do not dismantle the umbrella before disposal. You could injure yourself on sharp edges or pointed parts. Dispose of your umbrella with general waste, and check the applicable regulations at your place of residence at the time of disposal.

## OPENING AND CLOSING THE UMBRELLA

The handling of different umbrella models varies, particularly in the opening functions:

### A) Manual Pocket Umbrella

Open the closure strap, pull the shaft apart. Hold the slider on the side and push it up until it locks. To close the umbrella, press the button and push the shaft together. (Fig. A).

### B) Automatic Pocket Umbrella

Open the closure strap. Open the umbrella automatically by pressing the button. To close, pull the slider down. (Fig. B).

### C) Automatic Open-Close Pocket Umbrella

Open the closure strap. Open the umbrella automatically by pressing the button. To close, press the button again. Push the shaft together with a flat hand. (Fig. C). **Please note!** Do not open/close automatic open-close umbrellas manually!

### D) Manual Long Umbrella

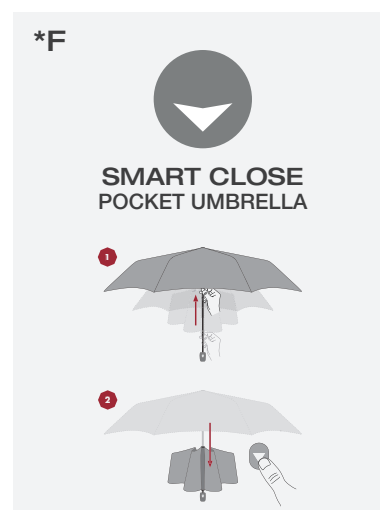
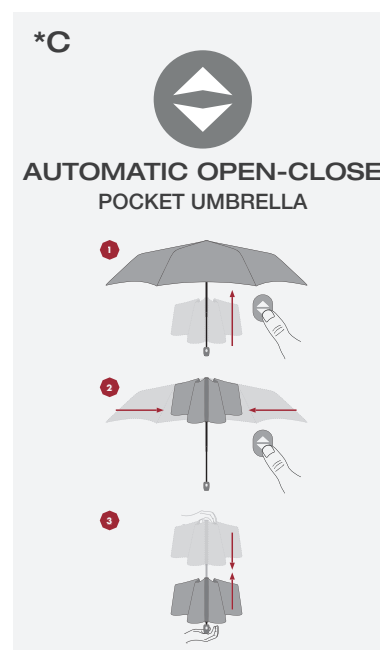
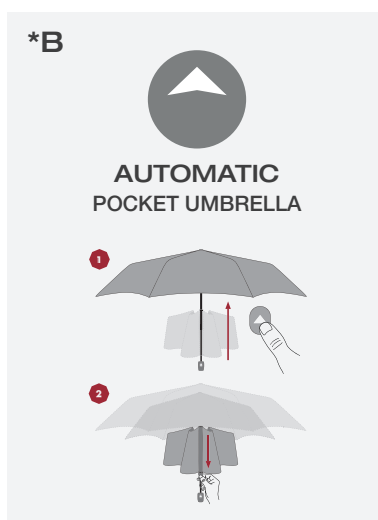
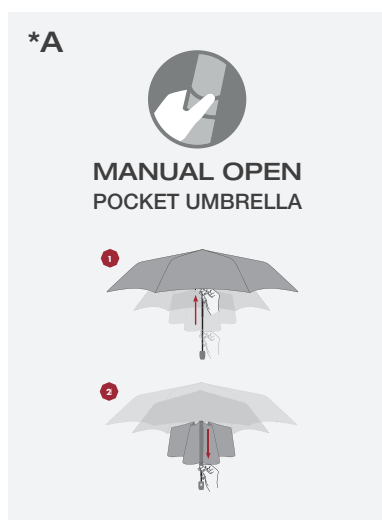
Open the closure strap, hold the slider on the side, and push it up until it locks. To close the umbrella, press the button and push the shaft together. (Fig. D).

### E) Automatic Long Umbrella

Open the umbrella automatically by pressing the button. To close the umbrella canopy, pull the slider down. (See Fig. E).

### F) Smart-Close Pocket Umbrella

Open the closure strap, pull the shaft apart, hold the slider on the side, and push it up until it locks. To close the umbrella, press the button, and the shaft will automatically retract. (Fig. F).





**Knirps**

# ISTRUZIONI D'USO E AVVERTENZE DI SICUREZZA

## OMBRELLI

Leggere attentamente e completamente queste istruzioni di montaggio e utilizzo, in particolare le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare lesioni o danni all'ombrello. Conservare queste istruzioni per consultazioni future o per eventuali terzi.

### SICUREZZA !

Si prega di seguire le seguenti avvertenze di sicurezza. Il produttore non è responsabile per eventuali danni derivanti dal mancato rispetto di tali istruzioni. Per aprire l'ombrello, rimuovere la custodia (se presente) e aprire la fascetta di chiusura. Tenere sempre l'ombrello lontano dal corpo e non puntarlo verso altre persone. **Nota:** Se si tratta di un ombrello automatico apri-chiudi, l'apertura e/o la chiusura manuale non sono consentite. Chiudere l'ombrello in caso di vento forte o temporale. L'ombrello non è un giocattolo per bambini!

### USO

L'ombrello è progettato per proteggere dalla pioggia. Per la protezione dai raggi UV diretti, utilizzare un ombrello con funzione UV.

### ISTRUZIONI PER LA CURA

L'ombrello deve essere lasciato ad asciugare aperto dopo l'uso per evitare sporco e ruggine. Durante l'asciugatura, non utilizzare fonti di calore aggiuntive come termosifoni o asciugacapelli, poiché potrebbero danneggiare il materiale.

Se l'ombrello è piegato con cura, la fascetta di chiusura può essere facilmente chiusa, evitando così danni al tessuto e alla struttura.

Le macchie sull'ombrello devono essere rimosse con un panno umido, e l'ombrello deve essere lasciato asciugare completamente.

Il tessuto non è adatto per il lavaggio in lavatrice, la pulizia a secco o lo sbiancamento. Non usare detergenti chimici aggressivi, soluzioni, sostanze abrasive o oggetti, candeggina, idropulitrici o detergenti forti.

### GARANZIA

La garanzia è di 2 anni. La garanzia per i prodotti doppler è di 3-5 anni, a seconda del prodotto. La prova di acquisto è richiesta tramite la presentazione della ricevuta di vendita originale per poter usufruire della garanzia. In caso di difetti durante questo periodo, contattare il punto vendita.

Maggiori informazioni sulle nostre condizioni di garanzia sono disponibili su:

[www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Sono esclusi dalla garanzia:

- Usura normale e cambiamenti di colore del tessuto
- Danni alla verniciatura dovuti a normale usura
- Danni derivanti da un uso improprio (ad esempio, come bastone da passeggio)
- Danni derivanti da modifiche strutturali dell'articolo.

### SMALTIMENTO CORRETTO

Non smontare l'ombrello prima dello smaltimento. Potresti ferirti con spigoli taglienti o parti appuntite. Smaltire l'ombrello con i rifiuti domestici e informarsi sulle normative in vigore al momento dello smaltimento nel proprio luogo di residenza.

## APERTURA E CHIUSURA DELL'OMBRELLO

La gestione dei diversi modelli di ombrelli varia, tra le altre cose, per le funzioni di apertura:

### A) Ombrello pieghevole a mano

Aprire la fascetta di chiusura e allungare l'asta. Afferrare il cursore lateralmente e spingerlo verso l'alto finché non scatta in posizione. Per chiudere l'ombrello, premere il pulsante e abbassare l'asta. (Fig. A).

### B) Ombrello pieghevole automatico

Aprire la fascetta di chiusura. Apertura automatica dell'ombrello premendo il pulsante. Per chiudere, tirare il cursore verso il basso. (Fig. B).

### C) Ombrello pieghevole automatico apri-chiudi

Aprire la fascetta di chiusura. Apertura automatica dell'ombrello premendo il pulsante. Per chiudere, premere nuovamente il pulsante. Abbassare l'asta con il palmo della mano. (Fig. C).

**Attenzione!** Non aprire o chiudere manualmente gli ombrelli automatici apri-chiudi!

### D) Ombrello lungo a mano

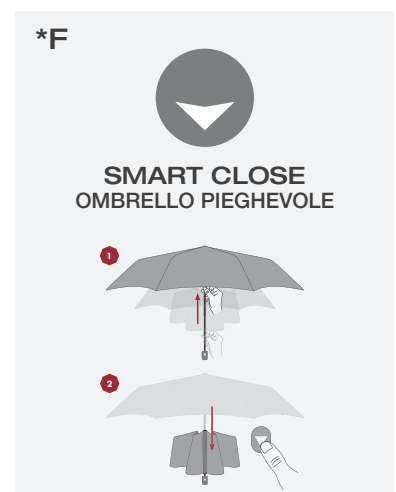
Aprire la fascetta di chiusura, afferrare il cursore lateralmente e spingerlo verso l'alto finché non scatta in posizione. Per chiudere l'ombrello, premere il pulsante e abbassare l'asta. (Fig. D).

### E) Ombrello lungo automatico

L'ombrello si apre automaticamente premendo il pulsante. Per chiudere la cupola dell'ombrello, tirare il cursore verso il basso. (Vedi Fig. E).

### F) Ombrello pieghevole Smart-Close

Aprire la fascetta di chiusura e allungare l'asta. Afferrare il cursore lateralmente e spingerlo verso l'alto finché non scatta in posizione. Per chiudere l'ombrello, premere il pulsante e abbassare l'asta. L'asta si ritrae automaticamente. (Fig. F).





# MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARAPLUIES

Lisez attentivement et complètement ces instructions de montage et d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages au parapluie. Conservez les instructions pour une consultation ultérieure ou pour les transmettre à des tiers.

## VOTRE SÉCURITÉ



Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de leur non-respect. Pour ouvrir le parapluie, retirez la housse (le cas échéant) et ouvrez la bande de fermeture. Gardez toujours le parapluie éloigné de votre corps et évitez de le diriger vers des personnes. **Remarque :** S'il s'agit d'un parapluie à ouverture-fermeture automatique, l'ouverture et/ou la fermeture manuelle ne sont pas autorisées. Fermez le parapluie par vents forts ou en cas d'orage.

Le parapluie n'est pas un jouet!

## USAGE PRÉVU

Le parapluie est destiné à la protection contre la pluie. Pour se protéger des rayons UV directs, utilisez un parapluie avec fonction UV.

## CONSIGNES D'ENTRETIEN

Le parapluie doit être ouvert et séché après utilisation pour éviter la saleté et la rouille. Pendant le séchage, n'utilisez pas de sources de chaleur supplémentaires, telles que des radiateurs ou des sèche-cheveux, car cela pourrait endommager le matériau.

Si le parapluie est soigneusement plié, la bande de fermeture peut être facilement attachée. Cela permet de prévenir les dommages à la housse et au cadre à l'avance.

Les taches sur le parapluie doivent être nettoyées avec un chiffon humide, puis laisser sécher complètement le parapluie.

La housse n'est pas adaptée au lavage en machine, au nettoyage à sec ou au blanchiment. N'utilisez pas de nettoyants chimiques agressifs ou de liquides, solutions, substances ou objets abrasifs, d'eau de Javel, de nettoyeurs haute pression, ou de détergents puissants.

## GARANTIE

La garantie est de 2 ans. La période de garantie pour les produits doppler est comprise entre 3 et 5 ans, selon le produit. La preuve d'achat doit être fournie avec le reçu de vente original pour faire valoir la garantie. Si vous constatez un défaut pendant cette période, veuillez contacter votre point de vente.

Pour plus d'informations sur nos conditions de garantie, visitez: [www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Sont exclus de la garantie:

- L'usure normale et les changements de couleur de la toile textile
- Les dommages de peinture dus à une usure normale
- Les dommages dus à une utilisation inappropriée (par exemple, comme canne de marche)
- Les dommages résultant de modifications structurelles de l'article.

## ÉLIMINATION APPROPRIÉE

Ne démontez pas le parapluie avant de le jeter. Vous pourriez vous blesser sur des arêtes tranchantes ou des parties pointues. Jetez votre parapluie avec les ordures ménagères et informez-vous sur les réglementations en vigueur à votre lieu de résidence au moment de l'élimination.

## OUVERTURE ET FERMETURE DU PARAPLUIE

La manipulation des différents modèles de parapluies varie notamment selon les fonctions d'ouverture:

### A) Parapluie de poche à ouverture manuelle

Ouvrez la bande de fermeture, tirez sur le manche. Tenez le curseur sur le côté et poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour fermer le parapluie, appuyez sur le bouton et poussez le manche vers le bas. (Fig. A).

### B) Parapluie de poche automatique

Ouvrez la bande de fermeture. Ouvrez le parapluie automatiquement en appuyant sur le bouton. Pour fermer, tirez le curseur vers le bas. (Fig. B).

### C) Parapluie de poche à ouverture et fermeture automatiques

Ouvrez la bande de fermeture. Ouvrez le parapluie automatiquement en appuyant sur le bouton. Pour fermer, appuyez à nouveau sur le bouton. Poussez le manche ensemble avec une main à plat. (Fig. C). **Remarque !**

Ne pas ouvrir/fermer manuellement les parapluies à ouverture-fermeture automatique!

### D) Parapluie long à ouverture manuelle

Ouvrez la bande de fermeture, tenez le curseur sur le côté et poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour fermer le parapluie, appuyez sur le bouton et poussez le manche vers le bas. (Fig. D).

### E) Parapluie long automatique

Ouvrez le parapluie automatiquement en appuyant sur le bouton. Pour fermer la toile du parapluie, tirez le curseur vers le bas. (Voir Fig. E).

### F) Parapluie de poche Smart-Close

Ouvrez la bande de fermeture, tirez sur le manche, tenez le curseur sur le côté et poussez-le vers le haut jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour fermer le parapluie, appuyez sur le bouton, et le manche se rétractera automatiquement. (Fig. F)





# NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY DEŠTNÍKY

Přečtěte si tyto pokyny k montáži a používání, zejména bezpečnostní pokyny, důkladně a pečlivě. Nedodržení těchto pokynů může vést ke zranění nebo poškození deštníku. Uchovávejte návod pro pozdější použití nebo pro předání třetím stranám.

## VAŠE BEZPEČNOST !

Dodržujte následující bezpečnostní pokyny. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené jejich nedodržením. K otevření deštníku odstraňte kryt (pokud je přítomen) a uvolněte uzavírací pásek. Vždy držte deštník mimo tělo a nechte ho mimo dosah lidí. **Poznámka:** Jedná-li se o deštník s automatickým otvíráním a zavíráním, ruční otvírání a/ nebo zavírání není povoleno.

V silném větru nebo během bouřky deštník zavřete. Deštník není hračka!

## ÚČEL POUŽITÍ

Deštník je vhodný k ochraně před deštěm. K ochraně před přímým UV zářením použijte deštník s funkcí UV.

## POKYNY K ÚDRŽBĚ

Deštník by měl být po použití otevřen a vysušen, aby se zabránilo nečistotám a korozi. Při sušení nepoužívejte další zdroje tepla, jako jsou radiátory nebo fén, protože by to mohlo poškodit materiál.

Pokud je deštník pečlivě složen, uzavírací pásek se snadno zapne. Tím se předejde poškození potahu a rámu předem.

Skvrny na deštníku odstraňte vlhkým hadříkem a poté nechte deštník důkladně vyschnout.

Potah není vhodný pro praní v pračce, chemické čištění nebo bělení. Nepoužívejte agresivní chemické čisticí prostředky nebo kapaliny, roztoky, abrazivní látky nebo předměty, bělidla, vysokotlaké čističe nebo silné čisticí prostředky.

## ZÁRUKA

Záruka je 2 roky. Záruka na produkty doppler se pohybuje mezi 3 a 5 lety v závislosti na produktu. K uplatnění záruky je nutné předložit doklad o nákupu s originálním prodejním dokladem. Pokud během této doby zjistíte závadu, obraťte se na prodejní místo.

Další informace o našich záručních podmínkách najdete na: [www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

## Ze záruky jsou vyloučeny:

- Běžné opotřebení a změny barvy textilního potahu
- Poškození laku způsobené běžným opotřebením
- Poškození způsobené nesprávným použitím (např. jako hůl)
- Poškození v důsledku konstrukčních změn na výrobku.

## SPRÁVNÁ LIKVIDACE

Před likvidací deštník nerozebírejte. Mohli byste se poranit o ostré hrany nebo špičaté části. Likvidujte svůj deštník s komunálním odpadem a informujte se o platných předpisech ve vašem místě bydliště v době likvidace.

## OTEVÍRÁNÍ A ZAVÍRÁNÍ DEŠTNÍKU

Manipulace s různými modely deštníků se liší, zejména funkcemi otevírání:

### A) Manuální Kapesní Deštník

Otevřete uzávěrací pásek, roztáhněte tyč. Držte jezdec na straně a posuňte jej nahoru, dokud nezaklapne. K zavření deštníku stiskněte tlačítko a posuňte tyč směrem dolů. (Obr. A).

### B) Automatický Kapesní Deštník

Otevřete uzávěrací pásek. Otevřete deštník automaticky stisknutím tlačítka. K zavření posuňte jezdec dolů. (Obr. B).

### C) Kapesní Deštník s Automatickým Otevíráním a Zavíráním

Otevřete uzávěrací pásek. Otevřete deštník automaticky stisknutím tlačítka. K zavření znovu stiskněte tlačítko. Tyč složte rovnou rukou. (Obr. C). **Pozor!** Neotvírejte/zavírejte deštníky s automatickým otevíráním a zavíráním ručně!

### D) Manuální Dlouhý Deštník

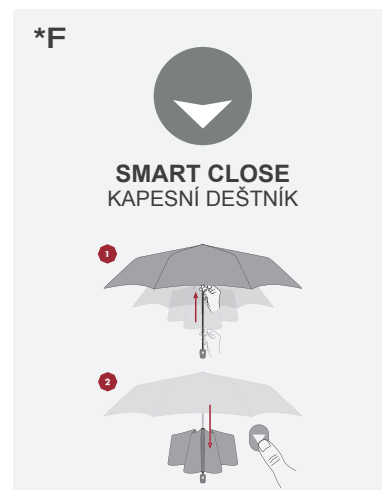
Otevřete uzávěrací pásek, držte jezdec na straně a posuňte jej nahoru, dokud nezaklapne. K zavření deštníku stiskněte tlačítko a tyč složte. (Obr. D).

### E) Automatický Dlouhý Deštník

Otevřete deštník automaticky stisknutím tlačítka. K zavření střechy deštníku posuňte jezdec dolů. (Viz Obr. E).

### F) Smart-Close Kapesní Deštník

Otevřete uzávěrací pásek, roztáhněte tyč, držte jezdec na straně a posuňte jej nahoru, dokud nezaklapne. K zavření deštníku stiskněte tlačítko, tyč se automaticky zasune. (Obr. F).





# GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## PARAPLU'S

Lees deze opbouw- en gebruiksaanwijzing, vooral de veiligheidsinstructies, volledig en zorgvuldig door. Het negeren van deze handleiding kan leiden tot verwondingen of schade aan de paraplu. Bewaar de handleiding voor later gebruik of voor overdracht aan derden.

### UW VEILIGHEID !

Let op de volgende veiligheidsinstructies. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet opvolgen van deze aanwijzingen. Om de paraplu te openen, moet de hoes (indien aanwezig) worden verwijderd en de sluitband worden geopend. Houd de paraplu altijd van het lichaam af en richt deze niet op mensen. **Let op:** Bij een automatische open-en-sluit paraplu is het niet toegestaan om deze handmatig te openen en/of te sluiten. Sluit de paraplu bij sterke wind of onweer. De paraplu is geen speelgoed voor kinderen!

### DOEL

De paraplu is bedoeld als bescherming tegen regen. Voor bescherming tegen directe UV-straling dient een paraplu met UV-functie te worden gebruikt.

### ONDERHOUDSVOORSCHRIFTEN

De paraplu moet na gebruik geopend worden gedroogd om vuil en roest te voorkomen. Gebruik geen extra warmtebronnen zoals radiatoren of haardrogers tijdens het drogen, omdat dit het materiaal kan beschadigen.

Als de paraplu zorgvuldig is opgevouwen, kan de sluitband eenvoudig worden gesloten. Dit voorkomt schade aan de stof en het frame.

Vlekken op de paraplu kunnen met een vochtige doek worden verwijderd; laat de paraplu vervolgens goed drogen.

De stof is niet geschikt voor machinewas, chemisch reinigen of bleken. Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen of vloeistoffen, oplossingen, schurende stoffen of voorwerpen, bleekmiddelen, hogedrukreinigers en sterke reinigingsmiddelen.

### GARANTIE

De garantieperiode bedraagt 2 jaar. De garantie voor dopplerproducten bedraagt tussen de 3 en 5 jaar, afhankelijk van het product. Het aankoopbewijs moet worden getoond door de originele verkoopbon te overleggen en is vereist om aanspraak te maken op de garantie. Als u tijdens deze periode een defect constateert, neem dan contact op met uw verkooppunt.

Voor meer informatie over onze garantievooraarden kunt u terecht op:

[www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Van de garantie uitgesloten zijn:

- Normale slijtage en kleurveranderingen van de textiele bekleding
- Lakschade door normale slijtage
- Schade door oneigenlijk gebruik (bijv. als wandelstok)
- Schade door structurele veranderingen aan het artikel.

### JUISTE VERWIJDERING

Demonteer de paraplu niet voordat u deze weggooit. U kunt zich verwonden aan scherpe randen of puntige onderdelen. Verwijder uw paraplu via het restafval en informeer naar de op het moment van verwijdering geldende voorschriften op uw woonplaats.

## PARAPLU OPENEN EN SLUITEN

De bediening van verschillende paraplu modellen verschilt onder andere door de openingsmechanismen:

### A) Handmatige opvouwbare paraplu

Maak de sluitband los, trek de stok uit elkaar. Pak de schuif aan de zijkant vast en schuif deze naar boven totdat deze vastklikt. Om de paraplu te sluiten, druk op de knop en schuif de stok in elkaar. (Afbeelding A)

### B) Automatische opvouwbare paraplu

Maak de sluitband los. Open de paraplu automatisch door de knop in te drukken. Om te sluiten, trek de schuif naar beneden. (Afbeelding B)

### C) Automatische open-en-sluit opvouwbare paraplu

Maak de sluitband los. Open de paraplu automatisch door de knop in te drukken. Om te sluiten, druk opnieuw op de knop en schuif de stok met een vlakke hand in elkaar. (Afbeelding C)

**Let op:** Open-en-sluit-automatische paraplu's niet handmatig openen/sluiten

### D) Handmatige lange paraplu

Maak de sluitband los, pak de schuif aan de zijkant vast en schuif deze naar boven totdat deze vastklikt. Om de paraplu te sluiten, druk op de knop en schuif de stok in elkaar. (Afbeelding D)

### E) Automatische lange paraplu

De paraplu opent automatisch door de knop in te drukken. Om het parapludak te sluiten, trek de schuif naar beneden. (Afbeelding E)

### F) Smart-Close opvouwbare paraplu

Maak de sluitband los, trek de stok uit elkaar, pak de schuif aan de zijkant vast en schuif deze naar boven totdat deze vastklikt. Om de paraplu te sluiten, druk op de knop en schuif de stok in elkaar. De stok schuift automatisch in. (Afbeelding F)







# INSTRUKCJA OBSŁUGI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PARASOLE

Proszę dokładnie przeczytać tę instrukcję montażu i obsługi, a w szczególności wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia parasola. Instrukcję należy zachować na przyszłość lub w celu przekazania jej osobom trzecim.

## TWOJE BEZPIECZEŃSTWO !

Proszę przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z nieprzestrzegania tych wskazówek. Aby otworzyć parasol, należy zdjąć pokrowiec (jeśli jest dostępny) i rozpiąć pasek zamykający. Parasol zawsze należy trzymać z dala od ciała i nie kierować go w stronę innych osób. **Należy pamiętać**, że w przypadku parasola automatycznego otwierania i zamykania, ręczne otwieranie lub zamykanie jest niedozwolone. W przypadku silnego wiatru lub burzy należy zamknąć parasol. Parasol nie jest zabawką dla dzieci!

## ZASTOSOWANIE

Parasol przeznaczony jest do ochrony przed deszczem. W celu ochrony przed bezpośrednim promieniowaniem UV należy używać parasola z funkcją UV.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PIELĘGNACJI

Po użyciu parasol należy rozłożyć i wysuszyć, aby zapobiec zabrudzeniu i rdzewieniu. Podczas suszenia nie należy korzystać z dodatkowych źródeł ciepła, takich jak grzejniki czy suszarki, ponieważ mogą one uszkodzić materiał.

Prawidłowo złożony parasol umożliwia łatwe zamknięcie paska, co zapobiega uszkodzeniom poszycia i stelaża.

Plamy na parasolu można usunąć wilgotną ściereczką; następnie parasol należy dobrze wysuszyć.

Pokrycie parasola nie nadaje się do prania w pralce, czyszczenia chemicznego ani wybielania. Nie należy stosować agresywnych środków chemicznych lub cieczy, roztworów, substancji lub przedmiotów ściernych, wybielaczy, myjek ciśnieniowych i silnych środków czyszczących.

## GWARANCJA

Okres gwarancji wynosi 2 lata. Gwarancja na produkty doppler wynosi od 3 do 5 lat, w zależności od produktu. Dowód zakupu należy przedstawić w postaci oryginalnego paragonu, co jest warunkiem uzyskania gwarancji. W przypadku wystąpienia wady w okresie gwarancyjnym, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży.

Dalsze informacje na temat warunków gwarancji można znaleźć pod adresem: [www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Wyłączenia z gwarancji:

- Normalne zużycie i zmiany koloru poszycia tekstylnego
- Uszkodzenia lakieru wynikające z normalnego zużycia
- Uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. jako laska)
- Uszkodzenia wynikające z modyfikacji konstrukcyjnych parasola

## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA

Nie rozbieraj parasola przed jego utylizacją, ponieważ możesz się skaleczyć na ostrych krawędziach lub ostrych elementach. Utylizuj parasol jako odpady resztkowe i dowiedz się o obowiązujących przepisach dotyczących utylizacji w miejscu zamieszkania.

## OTWIERANIE I ZAMYKANIE PARASOLA

Obsługa różnych modeli parasoli różni się między innymi sposobem otwierania:

### A) Parasol kieszonkowy otwierany ręcznie

Otwórz pasek zamykający, rozsuń drążek. Chwyć suwak z boku i przesun go do góry, aż zaskoczy. Aby zamknąć parasol, naciśnij przycisk i złoż drążek. (Ilustracja A)

### B) Parasol kieszonkowy automatyczny

Otwórz pasek zamykający. Parasol otworzy się automatycznie po naciśnięciu przycisku. Aby zamknąć, przesun suwak w dół. (Ilustracja B)

### C) Parasol kieszonkowy automatyczny z funkcją otwierania i zamykania

Otwórz pasek zamykający. Parasol otworzy się automatycznie po naciśnięciu przycisku. Aby zamknąć, ponownie naciśnij przycisk. Złóż drążek dłonią płasko. **Uwaga!** Parasolów z funkcją otwierania i zamykania nie należy otwierać/zamykać ręcznie! (Ilustracja C)

### D) Parasol długi otwierany ręcznie

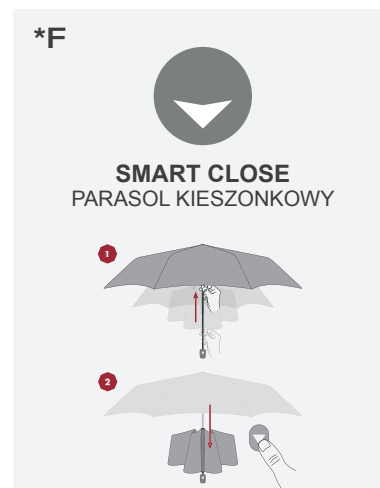
Otwórz pasek zamykający, chwyć suwak z boku i przesun go do góry, aż zaskoczy. Aby zamknąć parasol, naciśnij przycisk i złoż drążek. (Ilustracja D)

### E) Parasol długi automatyczny

Parasol otwiera się automatycznie po naciśnięciu przycisku. Aby zamknąć daszek parasola, przesun suwak w dół. (Ilustracja E)

### F) Parasol kieszonkowy Smart-Close

Otwórz pasek zamykający, rozsuń drążek. Chwyć suwak z boku i przesun go do góry, aż zaskoczy. Aby zamknąć parasol, naciśnij przycisk i złoż drążek. Drążek automatycznie się złoży. (Ilustracja F)





# INSTRUCCIONES DE USO Y NORMAS DE SEGURIDAD

## PARAGUAS

Lea completamente y con atención estas instrucciones de montaje y uso, especialmente las advertencias de seguridad. No seguir estas instrucciones puede causar lesiones o daños en el paraguas. Conserve estas instrucciones para futuras consultas o para entregarlas a terceros.

### SU SEGURIDAD !

Por favor, siga las siguientes indicaciones de seguridad. El fabricante no se hace responsable de los daños que resulten de no seguir estas instrucciones. Para abrir el paraguas, retire la funda (si existe) y suelte la banda de cierre. Mantenga el paraguas siempre alejado del cuerpo y no lo apunte hacia personas.

**Tenga en cuenta:** si el paraguas tiene apertura y cierre automáticos, no se permite la apertura y/o el cierre manual. Cierre el paraguas en caso de viento fuerte o tormenta.

¡El paraguas no es un juguete para niños!

### PROPÓSITO DE USO

El paraguas es adecuado para proteger contra la lluvia. Para protegerse de la radiación UV directa, utilice un paraguas con función UV.

### INSTRUCCIONES DE CUIDADO

Después de usar el paraguas, ábralo para que se seque y evite la suciedad y el óxido. Al secar, no utilice fuentes de calor adicionales, como radiadores o secadores, ya que pueden dañar el material.

Si el paraguas se pliega cuidadosamente, la banda de cierre se cierra con facilidad, lo que evita daños en la tela y en el marco de antemano.

Para quitar manchas en el paraguas, utilice un paño húmedo y deje que el paraguas se seque bien.

La tela no es apta para lavar a máquina, limpieza en seco o blanqueo. No utilice limpiadores químicos agresivos, líquidos, soluciones, sustancias abrasivas, objetos, blanqueadores, limpiadores a presión ni detergentes fuertes.

### GARANTÍA

La garantía es de 2 años. La garantía para productos doppler varía entre 3 y 5 años, según el producto. Se requiere prueba de compra mediante la presentación del recibo de venta original para hacer efectiva la garantía. Si detecta un defecto durante este tiempo, contacte con su punto de venta.

Para obtener más información sobre nuestras condiciones de garantía, visite:

[www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

### Exclusiones de garantía:

- Desgaste normal y cambios de color en la tela
- Daños en la pintura causados por el uso normal
- Daños por uso indebido (por ejemplo, como bastón)
- Daños por modificaciones estructurales en el artículo

### ELIMINACIÓN CORRECTA

No desmonte el paraguas antes de desecharlo, ya que puede lesionarse con bordes afilados o partes puntiagudas. Deseche su paraguas en la basura general y consulte las normativas vigentes en su lugar de residencia al momento de la eliminación.

## ABRIR Y CERRAR EL PARAGUAS

El manejo de los diferentes modelos de paraguas varía, entre otras cosas, en las funciones de apertura:

### A) Paraguas de bolsillo con apertura manual

Abra la banda de cierre, extienda el bastón. Agarre el deslizador lateralmente y empujelo hacia arriba hasta que se enganche. Para cerrar el paraguas, presione el botón y retraiga el bastón. (Fig. A)

### B) Paraguas de bolsillo automático

Abra la banda de cierre. Apertura automática del paraguas presionando el botón. Para cerrarlo, tire del deslizador hacia abajo. (Fig. B)

### C) Paraguas de bolsillo con apertura y cierre automáticos

Abra la banda de cierre. Apertura automática del paraguas presionando el botón. Para cerrarlo, presione el botón nuevamente. Empuje el bastón hacia adentro con la palma de la mano. (Fig. C)

(Fig. C) ¡Atención! No abra/cierre manualmente los paraguas automáticos de apertura y cierre.

### D) Paraguas largo con apertura manual

Abra la banda de cierre, agarre el deslizador lateralmente y empujelo hacia arriba hasta que se enganche. Para cerrar el paraguas, presione el botón y retraiga el bastón. (Fig. D)

### E) Paraguas largo automático

El paraguas se abre automáticamente al presionar el botón. Para cerrar la cubierta del paraguas, tire del deslizador hacia abajo. (Fig. E)

### F) Paraguas de bolsillo con cierre inteligente (Smart-Close)

Abra la banda de cierre, extienda el bastón, agarre el deslizador lateralmente y empujelo hacia arriba hasta que se enganche. Para cerrar el paraguas, presione el botón y retraiga el bastón. El bastón se retrae automáticamente. (Fig. F)



Knirps



# KULLANIM KILAVUZU VE GÜVENLİK TALİMATLARI ŞEMSİYELER

Bu kurulum ve kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik talimatlarını, eksiksiz ve dikkatlice okuyun. Bu talimatlara uymamak, yaralanmalara veya şemsiyenin zarar görmesine yol açabilir. Kılavuzu, ileride tekrar gözden geçirmek veya üçüncü şahıslara vermek üzere saklayın.

## GÜVENLİĞİNİZ İÇİN !

Lütfen aşağıdaki güvenlik talimatlarına dikkat edin. Bu talimatlara uyulmaması sonucu meydana gelebilecek hasarlardan üretici sorumlu değildir. Şemsiyeyi açmak için, varsa kılıfı çıkarın ve kapatma bandını açın. Şemsiyeyi her zaman vücudunuzdan uzak tutarak açın ve asla kişilere doğrultmayın. **Lütfen dikkat edin:** Eğer şemsiye otomatik açma-kapama fonksiyonuna sahipse, elle açmak veya kapatmak yasaktır. Şiddetli rüzgar veya fırtına sırasında şemsiyeyi kapatın. Şemsiye çocuk oyuncuğu değildir!

## KULLANIM AMACI

Şemsiye yağmurdan korunmak için uygundur. Doğrudan UV ışınlarına karşı koruma sağlamak için UV özellikli bir şemsiye kullanılmalıdır.

## BAKIM TALİMATLARI

Şemsiye, kullanımdan sonra kirlenme ve paslanmayı önlemek için açık durumda kurutulmalıdır. Kurutma sırasında radyatör veya saç kurutma makinesi gibi ek ısı kaynakları kullanılmamalıdır, çünkü bu, malzemeye zarar verebilir.

Şemsiye dikkatlice katlandığında, kapatma bandı kolayca kapanır. Bu şekilde, kaplama ve iskeletin zarar görmesi önceden engellenmiş olur.

Şemsiye üzerindeki lekeler nemli bir bezle temizlenmeli ve ardından şemsiye iyice kurutulmalıdır.

Kaplama, çamaşır makinesi, kuru temizleme veya ağartma için uygun değildir. Aşındırıcı kimyasal temizleyiciler veya sıvılar, çözeltiler, aşındırıcı maddeler veya nesnelere, ağartıcılar, yüksek basınçlı yıkayıcılar ve güçlü temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.

## GARANTİ

Garanti süresi 2 yıldır. Doppler ürünleri için garanti, ürüne bağlı olarak 3 ile 5 yıl arasında değişir. Garanti kapsamından yararlanabilmek için orijinal satış fişinin ibrazı gereklidir. Bu süre içinde bir kusur fark ederseniz, lütfen satış noktanıza başvurun.

Garanti koşullarımız hakkında daha fazla bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz:

[www.dopplerschirme.com/garantie](http://www.dopplerschirme.com/garantie)

## Garanti kapsamı dışında kalan durumlar:

- Kumaş kaplamada normal aşınma ve renk değişiklikleri
- Normal kullanım sonucu meydana gelen boya hasarları
- Uygunsuz kullanım nedeniyle oluşan hasarlar (örn. baston olarak kullanılması)
- Üründe yapısal değişiklikler nedeniyle oluşan hasarlar

## DOĞRU BERTARAF

Atık işlemi öncesinde şemsiyeyi sökmeyin; keskin kenarlarla veya sivri parçalarla kendinizi yaralayabilirsiniz. Şemsiyenizi evsel atıklarla birlikte atın ve bertaraf sırasında bulunduğunuz yerin geçerli mevzuatını öğrenin.

## ŞEMSIYİYİ AÇMA VE KAPATMA

Farklı şemsiye modelleri, açma işlevlerine göre farklılık gösterir:

### A) Elle Açılan Cep Şemsiyesi

Kapatma bandını açın, sapı çekerek uzatın. Sürgüyü yanlardan tutarak yukarı itin ve kilitleneneye kadar itmeye devam edin. Şemsiyeyi kapatmak için düğmeye basın ve sapı geri itin. (Şekil A)

### B) Otomatik Cep Şemsiyesi

Kapatma bandını açın. Şemsiyeyi otomatik olarak açmak için düğmeye basın. Şemsiyeyi kapatmak için sürgüyü aşağı doğru çekin. (Şekil B)

### C) Aç-Kapa Otomatik Cep Şemsiyesi

Kapatma bandını açın. Şemsiyeyi otomatik olarak açmak için düğmeye basın. Kapatmak için düğmeye tekrar basın. Sapı düz bir elle kapatın.

**Dikkat!** Aç-Kapa Otomatik şemsiyeleri elle açıp kapatmayın! (Şekil C)

### D) Elle Açılan Uzun Şemsiye

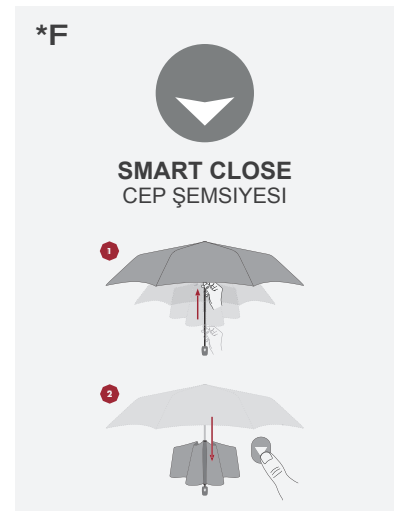
Kapatma bandını açın, sürgüyü yanlardan tutarak yukarı itin ve kilitleneneye kadar itmeye devam edin. Şemsiyeyi kapatmak için düğmeye basın ve sapı geri itin. (Şekil D)

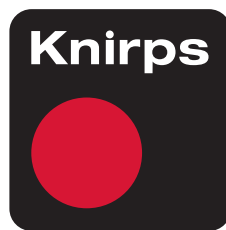
### E) Otomatik Uzun Şemsiye

Şemsiye, düğmeye basılarak otomatik olarak açılır. Şemsiye tentesini kapatmak için sürgüyü aşağı doğru çekin. (Şekil E)

### F) Smart-Close Cep Şemsiyesi

Kapatma bandını açın, sapı çekerek uzatın. Sürgüyü yanlardan tutarak yukarı itin ve kilitleneneye kadar itmeye devam edin. Şemsiyeyi kapatmak için düğmeye basın; sap otomatik olarak geri çekilir. (Şekil F)





doppler E. Doppler & Co GmbH  
Schlossstrasse 24  
A-5280 Braunau am Inn  
Telefon: 0043 7722 63205-0  
Fax: 0043 7722 66918  
Email: [rain@dopplerschirme.com](mailto:rain@dopplerschirme.com)